



Deutscher Akademischer Austauschdienst
Servicio Alemán de Intercambio Académico

Becas para estancia de investigación doctoral
Supervisión Binacional o Cotutela
Todas las áreas del conocimiento
Respuestas a preguntas frecuentes sobre la convocatoria
Colombia 2019

TABLA DE CONTENIDO

TIPOS DE ESTANCIAS QUE SE FINANCIAN A TRAVÉS DE ESTA CONVOCATORIA	3
REQUISITOS BÁSICOS PARA POSTULARSE	3
¿Quiénes pueden postular a este programa de becas?.....	3
¿Existe un límite de edad para postularse a esta convocatoria?.....	4
¿En qué idioma puedo realizar la estancia doctoral?.....	4
Si mi estancia doctoral se realizará completamente en inglés, ¿debo demostrar conocimientos de alemán para postularme a esta beca?.....	4
UNIVERSIDADES Y LUGARES DE DESTINO ACADÉMICO EN ALEMANIA	4
¿En dónde puedo realizar la estancia doctoral?.....	4
INFORMACIÓN ESPECIAL PARA EGRESADOS DE MEDICINA, VETERINARIA Y ODONTOLOGÍA.....	5
CANDIDATOS QUE VIVEN EN ALEMANIA O EN OTROS PAÍSES.....	5
¿Es posible postularme si estoy realizando mi doctorado en Alemania?.....	5
Si estoy viviendo en otro país, que no es Colombia ni Alemania, ¿puedo postularme a este programa de becas?	5
CALENDARIO Y DURACIÓN DE LA FINANCIACIÓN.....	5
¿Cuándo viajaré a Alemania si obtengo la beca?	5
DOTACIÓN ECONÓMICA DEL PROGRAMA	6
El dinero que me otorga el DAAD, ¿es suficiente para vivir en Alemania?.....	6
¿Podría viajar a Alemania con mi pareja y/o mis hijos?.....	6
¿Es necesario estar casado para solicitar los apoyos familiares? ¿Se reconocen las uniones libres?.....	6
CURSOS DE ALEMÁN OTORGADOS POR EL DAAD	7
¿Puedo recibir un curso de alemán aunque mi estancia se realice completamente en inglés?.....	7
¿Cuánto dura el curso de alemán que realizaré en Alemania?.....	7
LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA	7
¿Qué documentos solicita el DAAD para postularse a este programa de becas?.....	7
PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA	8
¿Es necesario realizar procesos de legalización (apostillas, traducciones oficiales, etc.) de mis certificaciones académicas para postularme a esta beca?	8
¿En qué consisten las traducciones libres y las copias simples?.....	8

¿Cómo puedo recibir una guía para acceder a la plataforma de postulación y diligenciar el formulario del DAAD?	8
¿En qué idioma y en qué formato debo presentar mi hoja de vida?.....	8
¿Es un requisito presentar lista de publicaciones para postularse a esta beca?	8
¿En qué idioma debo presentar el proyecto de investigación y cuál debe ser la extensión?.....	9
¿En qué idioma debo presentar el cronograma del proyecto de investigación?.....	9
¿Qué información debe contener la carta de aceptación o confirmación de supervisión del tutor en Alemania?	9
¿El DAAD puede revisar la carta de aceptación del tutor o de la universidad alemana?	10
¿Cuáles certificaciones académicas debo incluir?.....	10
¿Qué certificados de idioma debo incluir en la postulación?	10
¿Debo incluir certificados laborales?.....	10
¿En qué idioma y cómo se debe presentar la carta de recomendación académica?.....	10
¿Puedo incluir en mi postulación documentos adicionales a los indicados por el DAAD?.....	11
PASOS PARA POSTULARSE	11
FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE	12
PROCESOS Y CRITERIOS DE SELECCIÓN.....	13
Entrevista con el comité de selección	13
¿Cuándo se dan a conocer los resultados?.....	13
¿Cuáles son los principales criterios de selección?.....	13
SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS	14
DATOS DE CONTACTO	14

¡IMPORTANTE! FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA

Este documento de respuestas a preguntas frecuentes se elabora en el DAAD Colombia con el propósito de orientar a los colombianos interesados en postularse a este programa de becas, pero siempre es indispensable leer en su totalidad la convocatoria original publicada en el banco de becas (*Stipendiendatenbank*) del DAAD Alemania y preparar la postulación de acuerdo con las pautas allí indicadas:

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

[Convocatoria en alemán: Forschungstipendien - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

TIPOS DE ESTANCIAS QUE SE FINANCIAN A TRAVÉS DE ESTA CONVOCATORIA

Este programa de becas completas del DAAD financia dos tipos de estancia en Alemania. Usted elige libremente cuál de las modalidades quiere realizar:

Doctorado con supervisión binacional

El candidato debe estar matriculado en un doctorado en una universidad de origen (por regla general colombiana) y podría recibir financiación del DAAD para realizar una o varias estancias de investigación en Alemania por un periodo máximo de 24 meses.

El proyecto de investigación se coordina y se realiza bajo la supervisión de los tutores en ambos países, pero el título lo otorga únicamente la universidad de origen en la que se esté realizando el doctorado.

Doctorado en cotutela

El candidato ya debe estar cursando su doctorado o por lo menos estar admitido en ese nivel de estudios en la universidad de origen (por regla general en Colombia) y debe contar con la supervisión de un tutor en Alemania.

El proyecto de investigación se realiza bajo la supervisión de los dos tutores alternando estancias en ambos países. Las condiciones detalladas de la supervisión deben acordarse en un convenio específico de cooperación, suscrito entre las instituciones participantes. La beca financia una o varias estancias en Alemania por un periodo máximo de 24 meses.

Al finalizar el doctorado, la universidad de origen y la universidad alemana otorgan el título conjuntamente, de acuerdo con las condiciones previstas en el convenio de cooperación suscrito para la cotutela. El DAAD ofrece la beca para financiación de la estancia doctoral, pero no puede definir ni intervenir en las condiciones referentes al otorgamiento del título de doctorado.

¡IMPORTANTE! Para poder cumplir el objetivo previsto en ambas modalidades, se recomienda que la duración de la estancia doctoral propuesta sea de mínimo 12 meses.

REQUISITOS BÁSICOS PARA POSTULARSE

¿Quiénes pueden postular a este programa de becas?

Pueden participar candidatos de todas las áreas del conocimiento que ya cuenten con un título de maestría. Solo en casos excepcionales se admiten candidatos que solamente tengan el título de pregrado.

El programa está dirigido a dos perfiles de candidatos, según la modalidad de estancia que se pretenda realizar en Alemania:

- a) Modalidad Binacional: El interesado ya debe estar cursando o por lo menos debe estar ya admitido en un doctorado en la universidad de origen (por regla general en Colombia).
- b) Modalidad Cotutela: Además de la condición indicada para la modalidad binacional, es necesario que exista un convenio de cooperación suscrito entre la universidad de origen y la universidad alemana, en el que se establezcan todas las condiciones para la supervisión y el otorgamiento de una doble titulación. En esta modalidad también pueden participar candidatos que aún estén en el proceso de admisión al doctorado (normalmente en una universidad colombiana). Si la beca es otorgada, a más tardar en el momento de su inicio, el candidato debe demostrar que ya cuenta con la carta de admisión definitiva al doctorado en la universidad de origen y que ya se ha completado la firma del respectivo convenio para la doble titulación.

¿Existe un límite de edad para postularse a esta convocatoria?

El DAAD no estipula un límite de edad para participar, pero es requisito que en el momento de la postulación, el último título universitario, ya sea maestría o pregrado, no sea más antiguo de 6 años. Las personas que ya estén inscritas en el doctorado, no deben haberlo iniciado hace más de 3 años.

¿En qué idioma puedo realizar la estancia doctoral?

Normalmente es posible realizar la estancia en alemán o en inglés. En casos excepcionales, la temática permite realizar la investigación en español; por ejemplo, estudios latinoamericanos, hispanoamericanos, romanísticos, etc. Cada universidad, centro de investigación o tutor, definirá el nivel de conocimientos de idioma y el tipo de certificado que le solicitará. Usted es responsable de confirmar cuáles son esos requisitos, directamente con la universidad, centro de investigación o tutor con quién esté adelantando el proceso.

Para postularse, usted puede incluir cualquier certificado de idiomas que corresponda a su caso particular. En todos los casos, el DAAD espera que:

Si va a realizar una estancia en inglés:

Pueda comunicarse fluidamente de manera oral y escrita para desarrollar su estancia doctoral en inglés.

Si va a realizar una estancia en alemán:

Tenga conocimientos de alemán, por lo menos en un nivel intermedio (B1). Algunas áreas de conocimiento como Derecho o Ciencias Humanas y Sociales, generalmente exigirán demostrar niveles más avanzados de alemán.

Si va a realizar una estancia en español:

Aunque el tutor en Alemania haya aceptado dirigir la investigación en español, por regla general debe poder comunicarse fluidamente en inglés o alemán. Usted debe informarse acerca de las condiciones que establece la universidad alemana acerca del idioma de redacción y presentación del proyecto o documento de la investigación, ya que normalmente será inglés o alemán. Por tratarse de una modalidad de supervisión binacional, será necesario confirmar esas condiciones tanto con la universidad de origen, como con la universidad anfitriona.

Si mi estancia doctoral se realizará completamente en inglés, ¿debo demostrar conocimientos de alemán para postularme a esta beca?

No. Si las estancias doctorales se realizarán completamente en inglés, usted no necesita demostrar conocimientos de alemán.

UNIVERSIDADES Y LUGARES DE DESTINO ACADÉMICO EN ALEMANIA

¿En dónde puedo realizar la estancia doctoral?

Este programa de becas no tiene ninguna lista específica de universidades, centros de investigación ni tutores. Usted puede elegir libremente la institución alemana en donde quiere realizar su estancia doctoral. En los siguientes enlaces puede consultar más información acerca de cómo funcionan los estudios de doctorado en Alemania y varias herramientas para identificar tutores, universidades y/o centros de investigación:

[Research in Germany - Info for PhD Students](#)

[Hochschulkompass - Obtaining a doctoral degree in Germany](#)

[GERiT - German Research Institutions](#)

INFORMACIÓN ESPECIAL PARA EGRESADOS DE MEDICINA, VETERINARIA Y ODONTOLOGÍA

Si es egresado de Medicina, Medicina Veterinaria u Odontología, debe tener en cuenta que el DAAD solo financia estancias doctorales en áreas que no corresponden al ámbito clínico o quirúrgico. Es necesario que oriente su postulación de acuerdo con la información disponible en los siguientes enlaces:

[Additional Information on DAAD Research Grants for Applicants from Medical Fields](#)

[Zusätzliche Hinweise für DAAD-Forschungstipendien für Bewerber aus medizinischen Fachbereichen](#)

CANDIDATOS QUE VIVEN EN ALEMANIA O EN OTROS PAÍSES

No se considerarán postulaciones de candidatos que lleven más de 15 meses residiendo en Alemania en el momento del cierre de la convocatoria. Esta restricción no aplica si usted vivió previamente en Alemania y ya está radicado nuevamente en Colombia en el momento de la postulación.

¿Es posible postularme si estoy realizando mi doctorado en Alemania?

No. Este programa tiene previsto apoyar a los candidatos que estén matriculados en un doctorado en un país diferente a Alemania.

Si estoy viviendo en otro país, que no es Colombia ni Alemania, ¿puedo postularme a este programa de becas?

Si está matriculado en el doctorado fuera de Colombia, primero debe contactar al DAAD en dicho país y confirmar si es posible postular a través de los programas de becas que estén disponibles en esa región. En esa comunicación, debe informar el tiempo de residencia y el nivel de avance en los estudios de doctorado.

Si le informan que su postulación no es posible, debe reenviar esa respuesta al DAAD Colombia para evaluar la viabilidad de su participación en esta convocatoria.

¡IMPORTANTE!

Si se postula viviendo fuera de Colombia, debe tener en cuenta que el proceso de selección incluye una entrevista personal con el comité de selección que se reúne en Bogotá. Las condiciones para presentar esa entrevista desde otro país, se explican en el apartado “Procesos y criterios de selección” del presente documento.

CALENDARIO Y DURACIÓN DE LA FINANCIACIÓN

¿Cuándo viajaré a Alemania si obtengo la beca?

Si es elegido como becario, normalmente viajará a Alemania entre abril y mayo de 2020 para participar en un curso intensivo de alemán que hace parte de la beca otorgada por el DAAD y empezar luego la estancia doctoral entre septiembre y octubre de 2020. Si decide no participar en ese curso previo, podrá empezar la estancia entre abril/mayo de 2020.

De acuerdo con esto, es conveniente planear el inicio de la estancia en alguna de esas fechas (abril/mayo o septiembre/octubre de 2020).

En este programa de becas el DAAD financia estancias de máximo 24 meses, en cualquiera de las dos modalidades previstas. El periodo de financiación otorgado por el DAAD en el marco de este programa de becas, se puede programar en una sola estancia continua o de manera discontinua, distribuido en varias estancias en Alemania.

La convocatoria informa condiciones generales acerca de la distribución de los periodos y la financiación, pero el comité de selección del DAAD será quien defina la duración específica que se otorga a cada becario y la informará en la respectiva carta de adjudicación.

DOTACIÓN ECONÓMICA DEL PROGRAMA

El dinero que me otorga el DAAD, ¿es suficiente para vivir en Alemania?

Esta beca ofrece una financiación completa y suficiente para su estancia en Alemania e incluye apoyo para los tiquetes aéreos, mensualidad para manutención y vivienda, seguros médicos, etc. Los detalles se pueden consultar en la convocatoria oficial:

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

[Convocatoria en alemán: Forschungsstipendien - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

Los montos exactos otorgados por el DAAD en cada caso particular, se informan en la respectiva carta de adjudicación de beca.

¿Podría viajar a Alemania con mi pareja y/o mis hijos?

Sí. Si usted viaja con su pareja y/o hijos, tiene la posibilidad de solicitar apoyos adicionales del DAAD:

- Subsidio para el/la cónyuge y por cada hijo
- Curso de alemán para el/la cónyuge
- Seguro médico para el/la cónyuge y el/los hijo(s).

El DAAD revisará cada caso individual antes de tomar la decisión de otorgar subsidios adicionales. Si se aprueban, los desembolsos solo iniciarán después de que usted ya esté instalado en Alemania y siempre en un periodo posterior a la finalización del curso de alemán.

Para la planeación de un viaje con su grupo familiar debe tener en cuenta que los subsidios otorgados no son suficientes para cubrir los costos totales de una estadía con familia en Alemania. Es indispensable revisar la [Sección de Visas e Inmigración](#) en la página web de la Embajada de Alemania, para confirmar los montos de la financiación que deberá demostrar para la aprobación de las respectivas visas y procesos migratorios.

¿Es necesario estar casado para solicitar los apoyos familiares? ¿Se reconocen las uniones libres?

En el momento de solicitar una beca al DAAD, no es un requisito estar casado; basta con marcar en las casillas que correspondan en el formulario del DAAD, la intención de viajar con la pareja y/o hijos. Sin embargo, si usted obtiene la beca del DAAD y quiere concretar el viaje a Alemania con sus hijos o pareja, en ese momento sí será necesario contar con un certificado oficial de matrimonio, ya que el estatus de unión libre no es suficiente para soportar los trámites de visado, migración y procesos con el DAAD.

CURSOS DE ALEMÁN OTORGADOS POR EL DAAD

¿Puedo recibir un curso de alemán aunque mi estancia se realice completamente en inglés?

El curso intensivo de alemán está disponible para todos los becarios, independientemente de que la estancia se realice en inglés o en alemán. Incluye alojamiento, seguro médico y un monto mensual para gastos de manutención. El curso se hace obligatorio en el momento en el que usted haya confirmado su participación.

La participación en estos cursos está especialmente recomendada para las personas que realizarán su estancia en alemán. Aunque la estancia se realice en inglés, el DAAD recomienda participar en el curso de alemán, para desenvolverse de un mejor modo en la vida cotidiana en Alemania.

Si no le es posible realizar el curso intensivo antes de la estancia doctoral, usted podría solicitar y justificar la financiación de un curso de alemán paralelo a sus estudios. El DAAD evaluará y decidirá sobre cada caso particular.

¿Cuánto dura el curso de alemán que realizaré en Alemania?

El DAAD Alemania definirá la duración final del curso intensivo (dos, cuatro o seis meses), dependiendo de las necesidades particulares de cada becario. El curso normalmente se realiza en una ciudad diferente a aquella en donde se llevará a cabo la estancia y su asignación es definida por el DAAD Alemania, de acuerdo con la disponibilidad de cupos.

LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

¿Qué documentos solicita el DAAD para postularse a este programa de becas?

En el banco de becas del DAAD Alemania (*Stipendiendatenbank*) está la lista de documentos que debe utilizar como guía para completar su postulación:

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

[Convocatoria en alemán: Forschungsstipendien - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

La siguiente lista resume los documentos que debe incluir en su postulación:

1. Formulario del DAAD (solicitud DAAD Portal)
2. Hoja de vida
3. Lista de publicaciones (opcional)
4. Proyecto de investigación
5. Cronograma del proyecto de investigación
6. Constancia de admisión o inscripción en el doctorado en la universidad de origen (obligatorio para la modalidad de doctorado binacional y opcional para la modalidad de doctorado en cotutela)
7. Certificaciones académicas
8. Para un doctorado con supervisión binacional, carta de confirmación de la supervisión por parte de un tutor alemán
Para un doctorado en cotutela, copia del convenio específico de cooperación suscrito entre la universidad de origen y la universidad alemana
9. Certificados de idioma (opcional)
10. Certificados laborales (opcional)
11. Una carta de recomendación académica (no se sube a la plataforma del DAAD Portal)

¡IMPORTANTE! Los documentos 1 a 10 se suben al DAAD Portal. Una vez se suben, de manera automática se genera un resumen de la postulación (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) que es un PDF con páginas numeradas que contiene todos los documentos que el candidato subió al DAAD Portal. ¡Ese documento conforma la postulación y es el que se debe remitir al DAAD! No se debe enviar cada documento por separado.

La carta de recomendación académica es el único documento que no se sube al DAAD Portal y solo se incluye en la versión impresa de la postulación que se remite a la oficina del DAAD Bogotá.

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

¿Es necesario realizar procesos de legalización (apostillas, traducciones oficiales, etc.) de mis certificaciones académicas para postularme a esta beca?

Los procesos de legalización, traducción oficial, apostillas y autenticación de documentos no son requisito para postularse a esta convocatoria. Sin embargo, en algunos casos las universidades alemanas sí pueden solicitar estos procesos como parte de los requisitos para la formalización de la inscripción. Para informarse detalladamente sobre esos procesos, usted puede revisar la sección [Solicitud de cupo y admisión a las universidades alemanas](#), en la página web del DAAD Colombia.

Aunque usted haya realizado previamente esos procesos, le solicitamos que por favor no incluya documentos legalizados en su postulación en el DAAD Portal. El DAAD se reserva el derecho de solicitar posteriormente esos documentos oficiales legalizados.

¿En qué consisten las traducciones libres y las copias simples?

Para postularse a esta convocatoria, las certificaciones deben tener traducciones simples. La traducción libre corresponde a aquella que puede realizar usted mismo, sin necesidad de contratar a un traductor oficial. La copia simple de un documento oficial es aquella que no tiene ningún tipo de legalización o autenticación.

¿Cómo puedo recibir una guía para acceder a la plataforma de postulación y diligenciar el formulario del DAAD?

Es indispensable que siga las instrucciones consignadas en el [Manual de uso del DAAD Portal](#)

¿En qué idioma y en qué formato debo presentar mi hoja de vida?

La hoja de vida debe redactarse en inglés o en alemán, con una extensión máxima de 3 páginas, en un formato tabular que incluya la información académica y profesional que sea relevante para la postulación. Debe estar firmada. No se deben incluir los soportes y no se requiere fotografía. El DAAD no exige un formato específico para presentar la hoja de vida. Si usted decide entregar este documento en alemán, también debe incluir una traducción simple al inglés o al español.

¿Es un requisito presentar lista de publicaciones para postularse a esta beca?

Si bien es deseable que el candidato cuente con publicaciones, ya sea en contextos digitales o físicos, este no es un requisito para participar en la convocatoria. Si usted cuenta con publicaciones, puede incluirlas en su postulación, a modo de lista bibliográfica, que no supere las 10 páginas. El DAAD no tiene un formato específico, ni una forma de citación específica para esa lista. Solamente se deben incluir las publicaciones realizadas durante los últimos 5 años.

¿En qué idioma debo presentar el proyecto de investigación y cuál debe ser la extensión?

El proyecto debe presentarse en inglés o en alemán. Si usted decide presentarlo en alemán, debe incluir una traducción simple al inglés o al español. ¡En ningún caso se puede presentar el proyecto redactado solamente en español!

El contenido del proyecto debe tener una extensión máxima de 10 páginas. Las páginas de portada y bibliografía pueden ser adicionales. El proyecto debe incluir:

- Portada con el nombre de la persona que se postula, el título del proyecto, el área general y el área específica. Por ejemplo: Historia (Historia contemporánea alemana). Se solicita siempre indicar el área general y no solo la específica.
- Si el candidato no redactó su proyecto en inglés o alemán, debajo del título deberá indicar el nombre de la persona que hizo la traducción, mencionando en paréntesis: traductor.
- Resumen del proyecto en español con una extensión máxima de dos párrafos.
- Descripción del proyecto, con una explicación detallada del objetivo, la metodología y el nivel de preparación ya alcanzado.

Opcionalmente, puede incluir información sobre estudios o investigaciones que haya realizado y que considere relevantes para el proyecto previsto y para la asignación de la beca (en alemán o en inglés con una extensión máxima de 3 páginas).

¿En qué idioma debo presentar el cronograma del proyecto de investigación?

Se puede redactar en inglés o en alemán y no debe tener más de 5 páginas. Si decide presentarlo en alemán, también debe incluir una traducción simple al inglés o al español. El cronograma debe contemplar todo el desarrollo de la investigación, incluyendo las fases de consulta de literatura, entregas al tutor, trabajos de campo cuando se requieren, tomas de muestras, encuestas, entrevistas, validación de datos, fases de escritura y otros datos que sean relevantes.

¿Qué información debe contener la carta de aceptación o confirmación de supervisión del tutor en Alemania?

Si usted se postula en la modalidad de doctorado en cotutela, debe incluir una copia del respectivo convenio específico suscrito entre la universidad de origen y la universidad alemana. Si el documento no está disponible en el momento del cierre de la convocatoria, usted deberá remitirlo antes del inicio del periodo de beca.

Si se postula en la modalidad de doctorado con supervisión binacional, su solicitud debe incluir una carta en la que el tutor/profesor de Alemania confirme la supervisión para el proyecto propuesto, incluya sus datos de contacto y su firma original o digital. No debe ser más antigua de 6 meses con respecto a la fecha de cierre de la convocatoria.

La carta de confirmación de la supervisión debe referirse explícitamente al proyecto propuesto, indicando claramente su duración y su fecha de inicio. Debe informar el alcance del apoyo que el tutor le brindará, tanto en lo referente a la asesoría científica, como en lo correspondiente a la disponibilidad de recursos y de un espacio de trabajo para que usted desarrolle su actividad durante su periodo de estancia.

Esa confirmación debe especificar el idioma en el que se realizarán las asesorías y aclarar si usted debe completar algún proceso de admisión a la universidad para formalizar su estancia.

El DAAD no acepta cartas de tutores o de universidades alemanas enviadas de forma separada a la postulación. El candidato mismo debe recibirla de su tutor e incluirla en su postulación.

¡IMPORTANTE! La carta de aceptación del tutor alemán no reemplaza la carta de recomendación académica. El tutor no puede ser el mismo profesor que recomienda al postulante.

¿El DAAD puede revisar la carta de aceptación del tutor o de la universidad alemana?

Sí. Si está interesado en que revisemos la carta de aceptación del tutor o de la universidad alemana, puede remitirla al DAAD Colombia a más tardar el 12 de agosto de 2019, en formato pdf, al email: info@daad.co. Después de esta fecha no se realizará revisión de las cartas.

¿Cuáles certificaciones académicas debo incluir?

Para postularse a esta convocatoria debe incluir copias simples de las siguientes certificaciones académicas, junto con su respectiva traducción libre al inglés o alemán:

- ICFES/Saber 11 que corresponde al *School leaving certificate* (en inglés) o al *Hochschulzugangsberechtigung/Hochschulreifeprüfung* (en alemán). Aunque se trate de estancias doctorales, es indispensable incluir este certificado. En la página del ICFES se pueden descargar estos resultados, independientemente del año en el que se haya presentado la prueba.
- Diplomas de grado de los estudios universitarios (pregrado y maestría). No se deben incluir actas de grado, a menos que éstas incluyan información adicional y relevante, como obtención de tesis meritorias, mejor estudiante de la carrera o reconocimientos académicos excepcionales.
- Certificados de notas de estudios universitarios con el promedio académico (pregrado y maestría) que incluyan una aclaración sobre la escala de calificación en Colombia o país en donde se haya obtenido el título (nota más alta, nota más baja, nota mínima aprobatoria, etc.).

Cada certificación académica debe estar acompañada de su respectiva traducción y debe marcarse y subirse al DAAD Portal en la categoría correspondiente. Por ejemplo, para el título de maestría: "Master degree_Spanish" y "Master degree_English" se suben al Portal en la categoría "Certificate".

¡IMPORTANTE! Es indispensable incluir siempre los certificados en su idioma original, tal y como los expidió la/las universidades en donde estudió, seguidos de su respectiva traducción simple.

¿Qué certificados de idioma debo incluir en la postulación?

Para postularse a esta convocatoria el DAAD no establece exámenes ni puntajes específicos y acepta cualquier certificado de idiomas que compruebe el nivel de conocimientos de inglés o alemán que corresponda a su caso particular, de acuerdo con el requisito que le haya informado la universidad, centro de investigación o tutor de la estancia que realizará. En este programa de becas, el DAAD tendrá en cuenta los certificados, ya sean exámenes o cursos, de cualquier instituto de enseñanza de idiomas, sin importar la fecha de expedición.

Si usted planea realizar la estancia doctoral en inglés, el DAAD espera que usted tenga la capacidad suficiente para comunicarse fluidamente de manera escrita y hablada, y así enfrentar con éxito una investigación doctoral en ese idioma.

Si planea realizar la estancia en alemán, debe demostrar un buen nivel en el momento de la solicitud y aprovechar el beneficio del curso intensivo de alemán que eventualmente le otorgará el DAAD.

¿Debo incluir certificados laborales?

La experiencia laboral no es un requisito para participar en este programa de becas del DAAD. Sin embargo, si usted lo considera conveniente y ya cuenta con experiencia laboral relevante para la estancia doctoral que planea realizar, puede incluir máximo 3 certificados laborales con la respectiva traducción simple al inglés o al alemán. ¡No es un requisito hacer traducciones oficiales!

¿En qué idioma y cómo se debe presentar la carta de recomendación académica?

La carta de recomendación académica es diferente a la carta de aceptación del tutor de la universidad alemana. Debe entregarse impresa y en un sobre sellado por el mismo profesor que la emitió, ya que el DAAD espera que

sea confidencial y que el candidato no haya visto su contenido. Esta carta de recomendación no se sube al DAAD Portal y por eso no queda incluida en la versión digital de la postulación.

La carta debe redactarse en inglés o alemán, estar dirigida al DAAD, firmada (firma original, no digital) y fechada con una antigüedad no superior a 6 meses en el momento del cierre de la convocatoria. Quien recomienda debe mencionar su grado académico, su cargo y sus datos de contacto y explicar en qué contexto conoció a su recomendado (seminarios, clases, dirección de tesis del pregrado/maestría, grupo de investigación, etc.). Si la carta se emite en español, será necesario adjuntar la respectiva traducción simple al inglés o al alemán. No es necesaria una traducción oficial.

Esta carta es parte fundamental de la postulación y quien la expida debe ser consciente de su importancia y dar cuenta de toda la información que considere relevante para apoyar la solicitud del candidato. Su contenido no se debe limitar a comprobar la idoneidad del postulante de manera general, sino que debe referirse explícitamente a los estudios que éste realizará en Alemania y expresar los motivos puntuales por los que tiene un perfil idóneo para llevarlos a cabo.

Para la elaboración de la carta de recomendación, es posible considerar las siguientes opciones:

- Descargar el formato disponible en el DAAD Portal durante el periodo en el que está abierto el proceso de postulación. Debe seguirse la ruta: "Personal Funding" => "Request for Letter of recommendation" => "Create recommendation form".
- Descargar ese mismo [formato para cartas de recomendación académica](#) disponible en la página web del DAAD Colombia.
- Escribir la carta en formato libre, pero usando como orientación las preguntas del formato indicado en el punto anterior. En este caso será necesario que la carta se elabore con el membrete oficial de la universidad o institución en la que esté vinculado el docente.

¿Puedo incluir en mi postulación documentos adicionales a los indicados por el DAAD?

Solicitamos que se oriente únicamente por los documentos requeridos por el DAAD en el marco de esta convocatoria. Por favor no incluya documentos adicionales ni soportes de su hoja de vida.

PASOS PARA POSTULARSE

El proceso de postulación se realiza en cuatro 4 pasos:

PASO 1. Complete el registro en el [DAAD Portal](#)

[Consulte aquí el instructivo para el registro en el DAAD Portal](#)

PASO 2. Diligencie la solicitud en línea y suba la documentación requerida

[Consulte aquí el instructivo para la solicitud en línea en el DAAD Portal](#)

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

[Convocatoria en alemán: Forschungsstipendien - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

¡IMPORTANTE! Es indispensable preparar la postulación con suficiente antelación. En caso de tener problemas técnicos, usted deberá consultar el [Manual de uso del DAAD Portal](#) y/o comunicarse directamente en inglés o en alemán con el [personal de servicio técnico](#) que administra esa herramienta en Alemania. El DAAD Colombia no puede responder preguntas relacionadas con este tipo de problemas y por eso le recomendamos enfáticamente que no espere hasta el último momento para postular. Las inquietudes que eventualmente se deban resolver con los encargados del DAAD Portal pueden requerir varios días y en esos casos, el DAAD Colombia no podrá orientar ni intervenir.

PASO 3. Imprima el resumen de postulación que se genera automáticamente al completar la solicitud (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) y remítalo por correo postal o entréguelo personalmente en el DAAD en Bogotá: Carrera 11A # 93-52

PASO 4. Envíe el archivo PDF (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) que generó el DAAD Portal al correo electrónico del DAAD Colombia (info@daad.co). Por favor marque el archivo con sus datos (sin usar tildes ni la letra ñ), siguiendo este ejemplo, según corresponda:

Apellido_Apellido_Nombre_DAAD_BINACIONAL_2019.pdf

Apellido_Apellido_Nombre_DAAD_COTUTELA_2019.pdf

Le solicitamos seguir exactamente ese ejemplo.

No es un requisito entregar personalmente la postulación. También se puede enviar por correo postal, siempre y cuando se garantice la entrega dentro del plazo establecido.

FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE

Martes 17 de septiembre de 2019

El DAAD Portal estará habilitado para la solicitud en línea por un periodo aproximado de seis (6) semanas que finaliza el 17 de septiembre de 2019 y antes de esa fecha, usted deberá haber completado los 4 pasos indicados en la sección anterior, incluyendo el envío que debe realizarse con la suficiente antelación para que los documentos sean recibidos en el DAAD Colombia.

El resumen de la postulación (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) es un PDF con páginas numeradas que contiene todos los documentos que usted subió al DAAD Portal. La impresión de ese resumen se pone en una carpeta de cartón tamaño carta, sin grapar ni anillar las hojas, y los diferentes documentos se separan con pestañas (post-it) que faciliten su identificación (por ejemplo, marcando las pestañas como CV, diploma, notas, etc.). No se aceptan separadores de cartón o de plástico.

La carta de recomendación académica es el único documento que no se sube al DAAD Portal. Se debe mantener en el sobre cerrado en la que fue entregada por el académico que lo recomienda y debe incluirse en la carpeta de cartón, al final de todos los otros documentos.

Los candidatos residentes en Bogotá que deseen entregar su postulación personalmente, podrán hacerlo de martes a jueves, únicamente entre las 9:00 a.m. y las 11:00 a.m.

El DAAD no informará sobre la documentación faltante y solo considerará las postulaciones completas que cumplan con todos los requisitos y que se reciban de manera oportuna. Por regla general, el DAAD no puede confirmar la recepción de la documentación.

PROCESOS Y CRITERIOS DE SELECCIÓN

Entrevista con el comité de selección

- Los candidatos que entreguen todos los documentos de acuerdo con las pautas indicadas por la convocatoria de este programa de becas, serán citados a una entrevista personal que se realizará en el DAAD en Bogotá durante la primera semana de noviembre de 2019.
- Hacia la segunda o tercera semana de octubre, los candidatos recibirán un correo electrónico del DAAD Colombia con la citación que informará la fecha y hora exacta para la entrevista personal. Los candidatos no pueden indicar su preferencia de fechas.
- Las entrevistas estarán a cargo de un comité de selección integrado por profesores de universidades alemanas, docentes e investigadores colombianos de diferentes áreas del conocimiento, así como por miembros del DAAD. Durante aproximadamente 20 minutos, los profesores e investigadores expertos que conforman la comisión, interrogan al candidato sobre aspectos referentes a su proyecto. Por regla general, la mayor parte de la entrevista se efectúa en el idioma en el que se realizará la estancia doctoral (normalmente inglés o alemán) y solo una parte en español. Esta entrevista es parte esencial del proceso, en la medida en que permite evaluar la solidez de la propuesta de investigación que presenta el candidato.
- Independientemente de la ciudad o región de Colombia en la que resida, el candidato tendrá que presentar la entrevista en Bogotá y asumir por su cuenta los respectivos costos de traslado.
- Los candidatos que no estén en Colombia para la fecha de la entrevista, deben escribirle al DAAD Colombia el mismo día en el que envíen su postulación, indicando en qué país y en qué ciudad planean estar durante las primeras semana noviembre de 2019. Con esta información, el DAAD podrá confirmarles si es viable realizar la entrevista por video conferencia desde el país en el que se encuentren.
- Después de la fecha de cierre de la convocatoria, y después de haber confirmado al DAAD Colombia la ciudad/país en donde se encontrarán durante la primera semana, los candidatos no podrán cambiar de información, indicando un país diferente.

¿Cuándo se dan a conocer los resultados?

El DAAD Alemania informará los resultados entre marzo y abril de 2020. Antes de esa fecha, ni el DAAD Colombia, ni el DAAD Alemania, podrán dar ninguna información al respecto.

En su correo electrónico usted recibirá la notificación sobre un nuevo mensaje en el DAAD Portal, en el que encontrará una carta del comité de selección del DAAD con la respuesta, ya sea positiva o negativa, sobre la adjudicación de la beca. El DAAD no enviará ningún reporte ni explicará las razones por las cuales niega una beca.

[Consulte aquí el instructivo para la función de mensajería en el DAAD Portal](#)

¿Cuáles son los principales criterios de selección?

Además del estricto cumplimiento de los requisitos, la selección se concentra en la evaluación del proyecto de investigación presentado por el candidato. Por eso recomendamos que esté bien redactado, articulado y sea realizable en el periodo que comprende la financiación de la beca del DAAD

Su desempeño durante la entrevista con el comité de selección también es parte fundamental en el proceso de selección. Los profesores y académicos evalúan la madurez científica de los candidatos y la manera en la que se enfrentan a las inquietudes sobre la investigación doctoral que plantean. Igualmente, revisarán los méritos y antecedentes académicos de cada postulante.

SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS

¿Cuándo debo solicitar la visa?

En caso de recibir la beca del DAAD, el viaje a Alemania se realizaría entre abril y mayo del 2020 para iniciar el curso de alemán. En esa medida, recomendamos [reservar una cita de solicitud de visa](#) para mediados de abril, a través del sistema online que se encuentra en la página web de la Embajada de Alemania.

El trámite de solicitud de visa se debe realizar de manera independiente directamente ante la Embajada de Alemania. El DAAD no puede reservar citas de solicitud de visa para los becarios de este programa, ni tampoco puede informar detalles sobre los requisitos y procesos de visado.

Es indispensable que revise la información disponible en la página web de la Embajada de Alemania en Colombia:

- [Formulario de solicitud de visa](#)
- [Informaciones sobre el trámite de Visa Nacional](#)
- [Hoja informativa sobre Visa Nacional para estudios universitarios con beca financiada con recursos públicos \(DAAD\)](#)
- [Preguntas frecuentes relativas a los visados](#)

¡Importante! El tiempo de trámite de visa para los becarios del DAAD es considerablemente más corto que el de las personas que viajan a Alemania sin beca del DAAD. Para informarse al respecto, se puede consultar la sección “Ocho pasos hacia Alemania”, en el apartado [Solicitar visa](#).

DATOS DE CONTACTO

Antes de remitir sus preguntas, por favor revise detalladamente la totalidad del presente documento, así como la información publicada por el DAAD Alemania que compone la [convocatoria](#).

En caso de preguntas con respecto al presente documento informativo, usted puede contactar en español al DAAD Colombia:

Centro de Información del DAAD Colombia

Carrera 11 A No. 93-52

Bogotá / Colombia

Tel. (+57 1) 6019418

Email: info@daad.co

www.daad.co

www.facebook.com/DAADColombia

www.twitter.com/DAADColombia

www.instagram.com/DAADColombia

Si se trata de inconvenientes técnicos con el DAAD Portal, usted debe contactar al personal de servicio técnico en el DAAD Alemania, en inglés o en alemán.

Sección de soporte técnico DAAD Bonn

Tel. (+49) 228 882 888

Atención telefónica de lunes a jueves entre las 9:00 am y las 12:00m y entre las 2:00 pm y las 4:00 pm. Viernes únicamente entre las 9:00 am y las 12:00m (Hora de Alemania)

E-mail: portal@daad.de

Fecha de actualización del presente documento publicado por el DAAD Colombia: 16 de julio de 2019